



PŘED POUŽITÍM
POZORNĚ ČTĚTE

Portable Winch Co.

**PORTABLE CAPSTAN GAS-POWERED PULLING WINCH™
PCW3000**

NÁVOD K POUŽITÍ



Maximální tažný výkon (jedno lano): 700 kg



facebook

www.portablewinch.com

© 2012 Portable Winch Co. - Všechna práva vyhrazena
Czech version

Souhrn

Úvod – str. 3

1.0 Bezpečnostní pokyny – str. 3

- 1.1 Bezpečnostní sdělení – str. 3
- 1.2 Značení – str. 3
 - 1.2.1 Štítek výrobního čísla a výstražný štítek - str. 3
- 1.3 Bezpečnostní informace – str. 4

2.0 Před prvním použitím – str. 5

- 2.1 Po doručení navijáku – str. 5
- 2.2 Je motor připraven k provozu? – str. 5
 - 2.2.1 Motorový olej – str. 5
 - 2.2.2 Palivo (benzín) – str. 5
 - 2.2.3 Startování motoru – str. 5
 - 2.2.4 Buben hnací kladky – str. 6
 - 2.2.5 Zachycovač jisker – str. 6

3.0 Použití navijáku – str. 6

- 3.1 Lano – str. 6
 - 3.1.1 Typ lana – str. 6
 - 3.1.2 Údržba lana – str. 7
- 3.2 Na konci lana – str. 7
 - 3.2.1 Doporučené uzly – str. 7
 - 3.2.2 Doporučené háky – str. 7
- 3.3 Ukotvení navijáku – str. 8
 - 3.3.1 Používání polyesterového popruhu (součást balení) - str. 8
 - 3.3.2 Používání ukotvení navijáku na desce hlavice pro tažné koule do průměru 50 mm (2") – str. 9
 - 3.3.3 Používání nosné desky navijáku se čtyřhrannou trubicí 50 mm (2") – str. 9
 - 3.3.4 Používání nosné desky navijáku se systémem Heck-Pack pro evropské tažné koule 50 mm a adaptér nosné desky - str. 10
 - 3.3.5 Používání upevnění na strom/sloup s kotvicím popruhem – str. 11
 - 3.3.5.1 S nosnou deskou navijáku - str. 12
 - 3.3.5.2 Se svislou nosnou deskou navijáku - str. 12
- 3.4 Instalace lana – str. 13
 - 3.4.1 Lano – str. 13
 - 3.4.2 Kladka – str. 13
 - 3.4.3 Směr – str. 14
 - 3.4.4 Na svahu – str. 14
- 3.5 Tažení nákladu – str. 14
 - 3.5.1 Namotání lana na buben hnací hřídele – str. 14
 - 3.5.2 Navíjení – str. 15
 - 3.5.2.1 Pokud lano sklouzne – str. 15
 - 3.5.2.2 „Natřásání“ nákladu – str. 15
 - 3.5.2.3 Pozastavení během navíjení – str. 15
 - 3.5.2.4 Pokud máte příliš krátké lano – str. 16
 - 3.5.3 Zastavení navijáku – str. 16

4.0 Údržba – str. 16

- 4.1 Čištění – str. 16
- 4.2 Promazávání – str. 17
- 4.3 Motor Honda – str. 17
- 4.4 Uskladnění – str. 17
- 4.5 Zachycovač jisker – str. 17

5.0 Dodatečné informace – str. 17

- 5.1 Příslušenství – str. 17
- 5.2 Záruka – str. 18
- 5.3 Umístění výrobního čísla – str. 18
- 5.4 Prohlášení o shodě CE – str. 19
- 5.5 Schematické vyobrazení a seznam dílů – str. 20
- 5.6 Technické údaje – str. 21
- 5.7 Výrobce – str. 22

Úvod

Společnost Portable Winch Co. vám děkuje za zakoupení navijáku *Portable Capstan Winch™*. Tento návod byl vytvořen tak, aby vám umožnil optimální využití nového navijáku a jeho co nejbezpečnější obsluhu. **PŘED POUŽITÍM NAVIJÁKU SI NÁVOD POZORNĚ PŘEČTĚTE.** Jakékoli problémy nebo dotazy směrujte na autorizovaného prodejce Portable Winch Co. nebo se obraťte přímo na nás.

1.0 Bezpečnostní pokyny

Tento naviják *Portable Capstan Winch™* je určen k tažení **nevalivých předmětů** obvykle v úhlu plus minus 45 stupňů od vodorovné roviny. Použití tažného zařízení s sebou nese vážná rizika zranění, poškození majetku nebo dokonce smrti. **Nepodceňujte jeho potenciální nebezpečí.**

1.1 Bezpečnostní sdělení

Vaše bezpečnost a bezpečnost ostatních mají velký význam. V tomto návodu najdete důležitá bezpečnostní sdělení. **Pozorně si je přečtěte.**

Tato bezpečnostní sdělení vás upozorňují na možná zranění vás nebo dalších osob. Každé bezpečnostní sdělení uvádí výstražný symbol  a některé z následujících slov: NEBEZPEČÍ, VAROVÁNÍ nebo UPOZORNĚNÍ.

Význam těchto uvozujících slov:

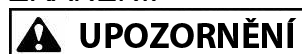


Při nedodržení těchto pokynů hrozí SMRTELNÉ nebo VÁŽNÉ ZRANĚNÍ.



ZRANĚNÍ.

Při nedodržení těchto pokynů MŮŽE hrozit SMRTELNÉ nebo VÁŽNÉ



hrozit ZRANĚNÍ.

Při nedodržení těchto pokynů MŮŽE

1.2 Značení

1.2.1 Štítek s výrobním číslem a výstražný štítek

Štítek s výrobním číslem a výstražný štítek se nachází na pravé straně krytu navijáku. Význam všech čtyř ikon najdete na obrázku 1.

1. Přečtěte si tento návod k použití a návod pro uživatele motorů Honda, než naviják použijete.
2. Používejte pouze lano s nízkým prodloužením. Minimální průměr: 10 mm (3/8"). Maximální průměr: 12 mm (1/2").
3. Nikdy nepřibližujte své ruce do blízkosti bubnu, když se motor otáčí.
4. Nikdy nepoužívejte naviják ke zvedání osob.

1.	2.	3.	4.
			
LIRE MANUEL READ MANUAL	ROPE/CORDE: POLYESTER M.B.S. / F.R.M.: 2300 KG Ø MIN. 10 mm Ø MAX. 16 mm		
PORTABLE WINCH CO. / 1-888-388-PULL (7855) 1170, Thomas-Tremblay, Sherbrooke QC J1G 5G5 CANADA, Tél: +1 819 563 2193 www.portablewinch.com			
Modèle: Model:			
Force de tire: Pulling force:			
Capacité en levage: Rated lifting capacity:			
Vitesse de treuillage: Winching speed:			
No. de série: Serial number:			
Année de fabrication: Year manufactured:			

1.3 Bezpečnostní informace

VAROVÁNÍ NEDOVOLTE DĚTEM POUŽÍVAT NAVIJÁK *PORTABLE CAPSTAN WINCH™*. DĚTI A ZVÍŘATA SE NESMĚJÍ ZDRŽOVAT V OBLASTI PROVÁDĚNÍ ČINNOSTÍ.

VAROVÁNÍ NIKDY NEDOVOLTE NIKOMU BEZ ŘÁDNÉHO ŠKOLENÍ, ABY POUŽÍVAL NAVIJÁK *PORTABLE CAPSTAN WINCH™*. ZKONTROLUJTE, ZDA UŽIVATEL ZNÁ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A POSTUP POUŽITÍ NAVIJÁKU A PŘEČETL SI TENTO NÁVOD A NÁVOD K POUŽITÍ MOTORU HONDA.

VAROVÁNÍ INFORMUJTE VŠECHNY UŽIVATELE O BEZPEČNOSTNÍCH POKYNECH A POSTUPU POUŽÍVÁNÍ.

VAROVÁNÍ SEZNAMTE SE S VÝROBKEM A S BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY, NEŽ ZAČNETE PRACOVAT S NAVIJÁKEM *PORTABLE CAPSTAN WINCH™*.

VAROVÁNÍ VAŠE ODĚVY SE NESMĚJÍ ZACHYTIT DO POHYBLIVÝCH ČÁSTÍ NAVIJÁKU *PORTABLE CAPSTAN WINCH™*.

NEBEZPEČÍ VÝFUKOVÝ PLYN OBSAHUJE JEDOVATÝ OXID UHELNATÝ. NIKDY NESPOUŠTĚJTE MOTOR V UZAVŘENÉ OBLASTI BEZ ŘÁDNÉ VENTILACE.

UPOZORNĚNÍ NAHRAĎTE CHYBĚJÍCÍ, NEČITELNÝ NEBO POŠKOZENÝ VÝSTRAŽNÝ ŠTÍTEK.

VAROVÁNÍ NIKDY NEVKLÁDEJTE RUCE DO BUBNU HNACÍ HŘÍDELE NEBO DO BLÍZKOSTI VODÍTKA LANA NEBO HÁKU PRO VSTUP LANA, KDYŽ JE MOTOR SPUŠTĚNÝ.

VAROVÁNÍ OSTATNÍ OSOBY SE VŽDY MUSEJÍ ZDRŽOVAT MIMO OBLAST POUŽÍVÁNÍ NAVIJÁKU.

NEBEZPEČÍ NIKDY NETAHEJTE VALIVÉ PŘEDMĚTY, KTERÉ SE MOHOU VALIT MIMO VAŠI KONTROLU.

VAROVÁNÍ NAVIJÁK *PORTABLE CAPSTAN WINCH™* NENÍ URČEN PRO ZVEDÁNÍ.

VAROVÁNÍ NIKDY NEPOUŽÍVEJTE NAVIJÁK *PORTABLE CAPSTAN WINCH™* PRO ZVEDÁNÍ OSOB.

UPOZORNĚNÍ VŽDY POUŽÍVEJTE RUKAVICE.

UPOZORNĚNÍ DOPORUČUJEME POUŽÍVAT OCHRANU SLUCHU.

⚠ UPOZORNĚNÍ NEDOTÝKEJTE SE BUBNU HNACÍ HŘÍDELE BEZPROSTŘEDNĚ PO PRÁCI, PROTOŽE BUDE HORKÁ A POPÁLÍ VÁS NA HOLÉ POKOŽCE.

2.0 Před prvním použitím

2.1 Po doručení navijáku

Proveďte krabici, zda neodhalíte jakékoli zjevné poškození. Pokud zjistíte poškozené nebo chybějící díly, okamžitě informujte dopravce.

2.2 Je motor připraven k provozu?

2.2.1 Motorový olej

Do motoru Honda nalijte olej SAE 10W-30 API SJ. Zvláštní druhy použití nebo zvláštní podmínky, jako je extrémní počasí, jsou uvedeny v návodu k použití motoru Honda. Zkontrolujte hladinu oleje na vodorovné ploše. Hladina oleje by měla dosahovat k okraji otvoru.

2.2.2 Palivo (benzín)

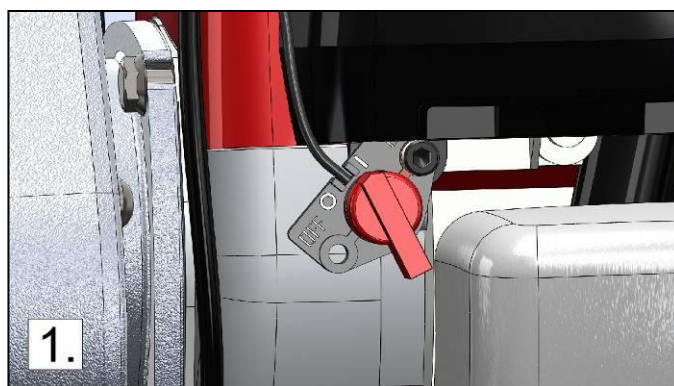
Naplňte palivovou nádrž **BEZOLOVNATÝM BENZÍNEM**. Nepoužívejte směs benzínu s olejem; naviják *Portable Capstan Winch™* je vybaven 4-taktním motorem. Pokyny najdete v návodu k použití motoru Honda.

2.2.3 Startování motoru

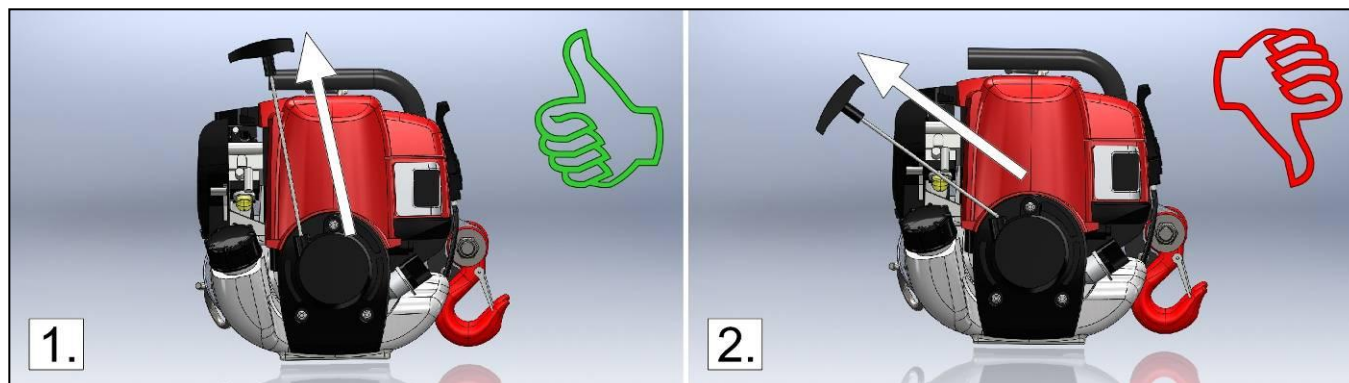
Pokyny pro startování najdete v návodu k použití motoru Honda.

PRVNÍ POUŽITÍ: NECHTE MOTOR BĚŽET PĚT (5) MINUT NA VOLNOBĚH PŘED PRVNÍM TAŽENÍM.

Spínač pro zapnutí a vypnutí motoru se nachází na motoru navijáku vlevo od palivové (benzínové) nádrže (obrázek 1).



Zatáhněte za zpětný startér na ose výstupu lana (obrázek 1 níže). Pokud zatáhnete úhlopříčně (obrázek 2 níže), tření lana o plastový kryt může poškodit lano a/nebo kryt.



2.2.4 Buben hnací hřídele

Naviják *Portable Capstan Winch™* je vybaven bubnem hnací hřídele o průměru 76 mm (3"). Na tento naviják lze použít jen jeden (1) buben.

2.2.5 Zachycovač jisker

V některých oblastech je zakázáno používat zážehový (benzínový) motor bez zachycovače jisker. Naviják *Portable Capstan Winch™* je vybaven vnitřním zachycovačem jisker. Není tedy nutné obávat se o místní předpisy.

3.0 Používání navijáku

⚠ VAROVÁNÍ VĚTŠINA POUŽITÍ NAVIJÁKU PŘEDSTAVUJE **POTENCIÁLNÍ NEBEZPEČÍ!**

3.1 Lano

⚠ VAROVÁNÍ ZDRŽUJTE SE MIMO DRÁHU LANA NAVIJÁKU.

3.1.1 Typ lana

Používejte pouze lano s **nízkým prodloužením**. Doporučujeme používat dvoupramenné polyesterové lano s minimálním průměrem 10 mm (3/8"). Maximální průměr lana je 12-13 mm (1/2"). O vhodnosti jiných lan se s námi poradte telefonicky.

⚠ VAROVÁNÍ **NEPOUŽÍVEJTE 3-PRAMENNÉ POLYPROPYLENOVÉ ŽLUTÉ LANO!**

⚠ Polypropylenová a polyetylenová lana jsou pro navíjení nebezpečná z důvodu jejich vysoké elasticity a nízkého bodu tavení.

⚠ Zkontrolujte, zda lano není poškozeno a zda zaručuje adekvátní odolnost pro tažení nákladu.

⚠ VAROVÁNÍ **PROTAŽENÍ SE ROVNÁ NEBEZPEČÍ!**

⚠ Natažené lano může mít zpětný ráz a způsobit vážné popáleniny při opouštění vaší dlaně.

⚠ Všechna lana se protáhnou: delší více než krátké. Čím více táhnete, tím více se protahuje.

⚠ Protážené lano také může pohnout nákladem nečekaným nebo nebezpečným směrem.

⚠ Protážené lano může mít zpětný ráz a přiblížit vaše ruce k navijáku s následkem vážných zranění. **NIKDY SI NEOMOTÁVEJTE LANO KOLEM DLANĚ.**

⚠ UPOZORNĚNÍ **VŽDY POUŽÍVEJTE RUKAVICE.**

3.1.2 Údržba lana

⚠ UPOZORNĚNÍ VIZUÁLNĚ ZKONTROLUJTE LANO **PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM**. POKUD ZJISTÍTE JAKÉKOLI ZNÁMKY ZHORŠOVÁNÍ KVALITY (POTRHANÉ PRAMENY, PŘÍLIŠNÉ ODŘENÍ), VYMĚŇTE JE.

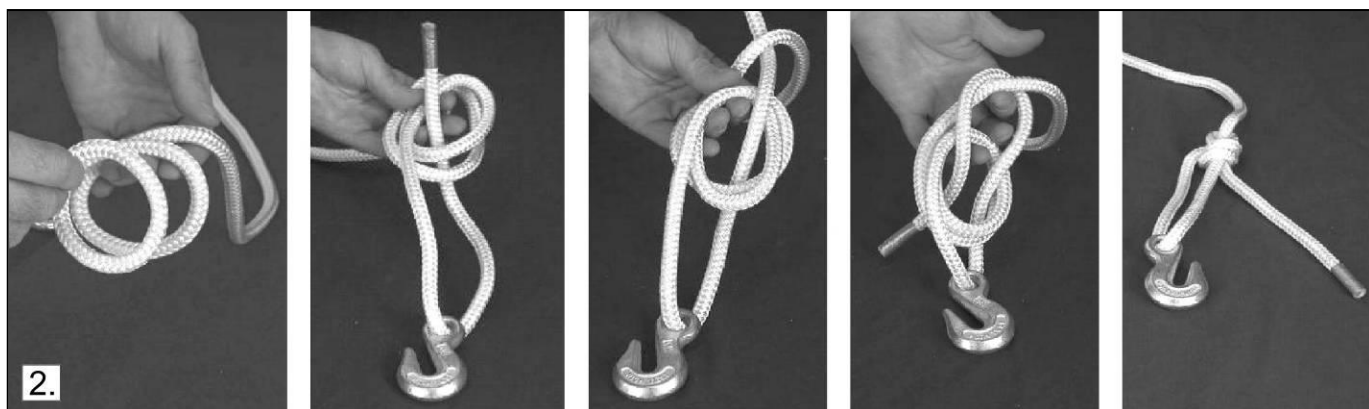
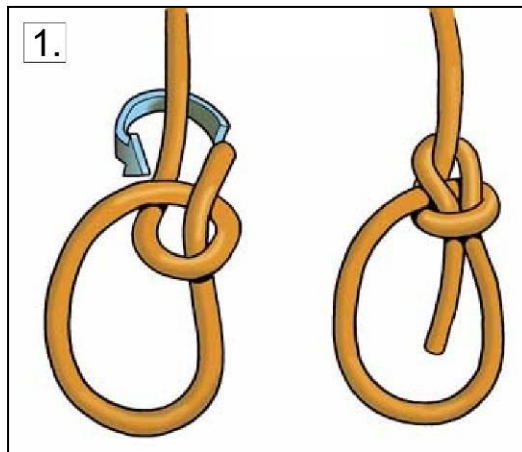
⚠ UPOZORNĚNÍ ZNEČIŠTĚNÉ LANO UMYJTE. ZNEČIŠTĚNÁ LANA JSOU NÁCHYLNĚJŠÍ KE ZHORŠOVÁNÍ KVALITY A ZPŮSOBUJÍ PŘEDBĚŽNÉ OPOTŘEBENÍ SOUČÁSTÍ, KTERÉ JSOU VE STYKU S LANEM.

3.2 Na konci lana

3.2.1 Doporučené uzly

Náklad musíte připevnit ke konci lana. I když i jednoduchý uzel se hodí pro danou činnost, doporučujeme instalovat hák se smyčkovým uzlem (obrázek 1 vpravo), protože jej snadno rozvázete v případě, že potřebujete hák vyměnit. Navíc zadrží asi 70% kapacity lana, zatímco většina uzlů ji sníží o více než 50%.

Dvojitý smyčkový uzel (obrázek 2) dokáže zachytit asi 75% kapacity lana.



3.2.2 Doporučené háky

Pokud obvykle taháte pomocí vázacího řetězu, použijte záchytný hák (obrázek 1) nebo záchytný hák s pojistkou (obrázek 2). Pokud obvykle taháte závěs nebo kruh, použijte bezpečnostní hák s pojistkou (obrázek 3) nebo oko (obrázek 4).



3.3 Ukotvení navijáku

1. MOŽNOST: Ve většině případů se naviják ukotví k pevnému bodu pomocí přiloženého polyesterového závěsu nebo volitelnými kotvicími zařízeními a konec lana se uváže k předmětu, který chcete posunout. Náklad se pohybuje k navijáku při tažení lana.

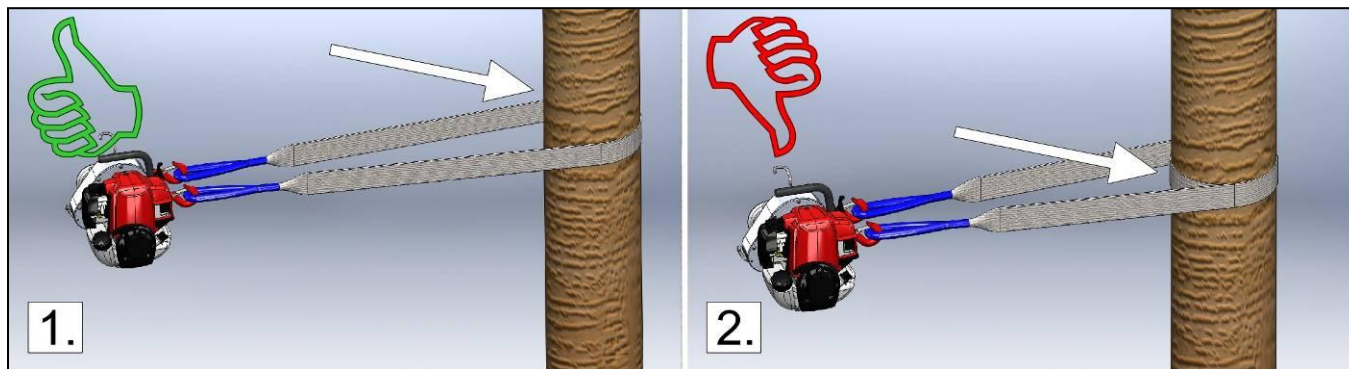
2. MOŽNOST: Nebo lze naviják ukotvit k nákladu, který chcete táhnout, a lano se uváže k pevnému bodu. Naviják a náklad se pak přitahují k pevnému bodu, k němuž je uvázán konec lana. Tento způsob je užitečný, když potřebujete náklad vést při práci s navijákem.

3.3.1 Používání polyesterového závěsu (dodáváno s navijákem)

Obejděte se závěsem bod ukotvení. Zasuňte každý konec závěsu do jednoho z bezpečnostních háků na navijáku (obrázek 1 níže).

Umístěte naviják do přímky s nákladem. Když je naviják napnutý, pokusí se sám namířit k nákladu. Tření závěsu o bod ukotvení by mohlo zabránit správnému nasměrování. Pokud k tomu dojde, uvolněte tah lana a umístěte závěs na kotvicí bod tak, aby bylo napětí rovnoměrně rozloženo na obou kotvicích háčích navijáku.

⚠ UPOZORNĚNÍ **TOHLE NEDĚLEJTE!** KDYŽ KOTVÍTE NAVIJÁK, NIKDY NEOMOTÁVEJTE KOTVICÍ BOD KOLEM DOKOLA (OBRÁZEK 2 NÍŽE). TÍM ZABRÁNÍTE SPRÁVNÉMU NASTAVENÍ NAVIJÁKU VŮČI NÁKLADU A VZNIKNE NEROVNOMĚRNÉ NAPĚTÍ NA KOTVICÍ HÁČKY NAVIJÁKU.



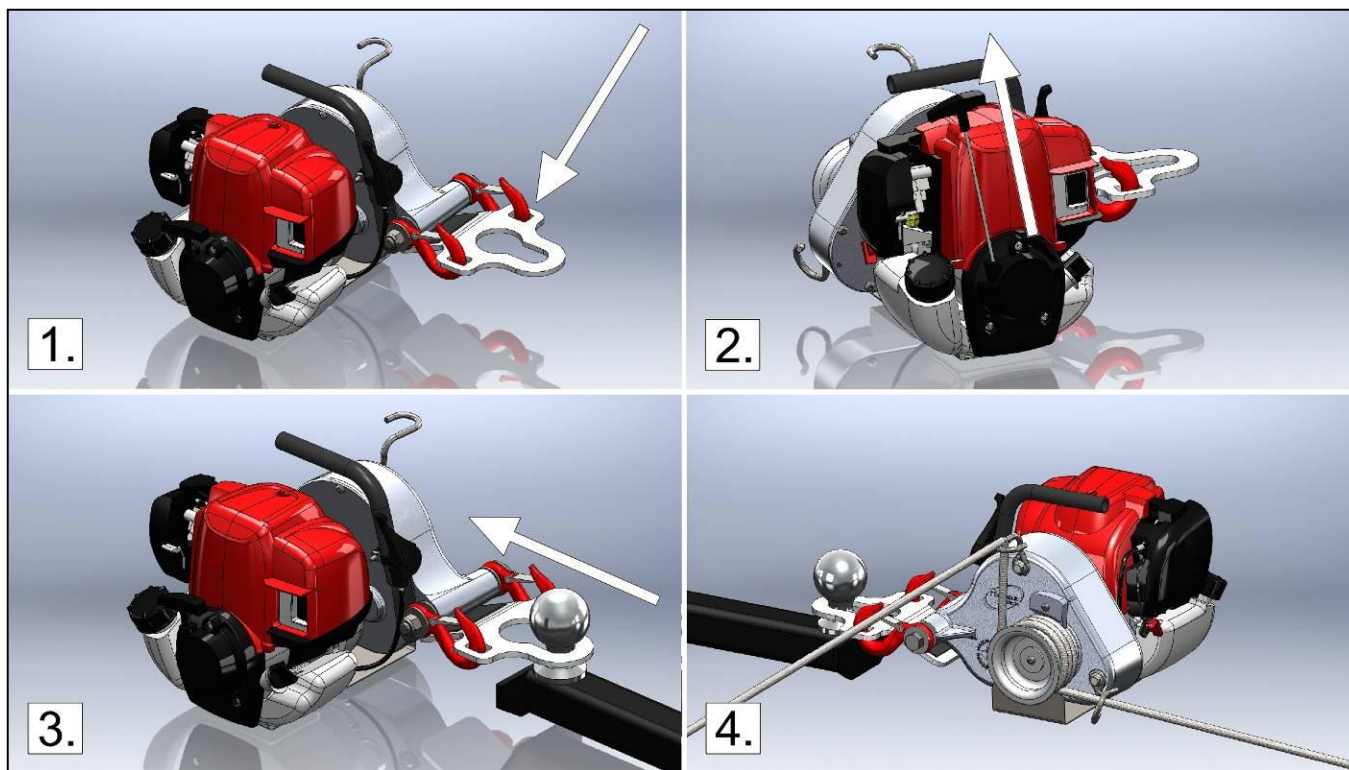
⚠ UPOZORNĚNÍ ZÁVĚS NEINSTALUJTE NA OSTRÉ HRANY, KTERÉ BY JEJ MOHLY POŠKODIT. AŽ POUŽÍVÁTE SLOUP, STROM NEBO PAŘEZ, VŽDY ZÁVĚS UMÍSTĚTE KE SPODNÍ STRANĚ UKOTVENÍ.

⚠ UPOZORNĚNÍ POKUD POUŽIJETE K UKOTVENÍ PAŘEZ, VŽDY DÁVEJTE ZVLÁŠTNÍ POZOR, ABY NEDOŠLO KE SKLOUZNUTÍ ZÁVĚSU PŘES PAŘEZ.

⚠ VAROVÁNÍ ZKONTROLUJTE, ZDA JE BOD UKOTVENÍ DOSTATEČNĚ PEVNÝ, ABY ODOLAL TAHU BEZ PRASKNUTÍ NEBO POŠKOZENÍ.

3.3.2 Používání ukotvení navijáku na desce hlavice pro tažné koule (PCA-1261) do průměru 50 mm (2")

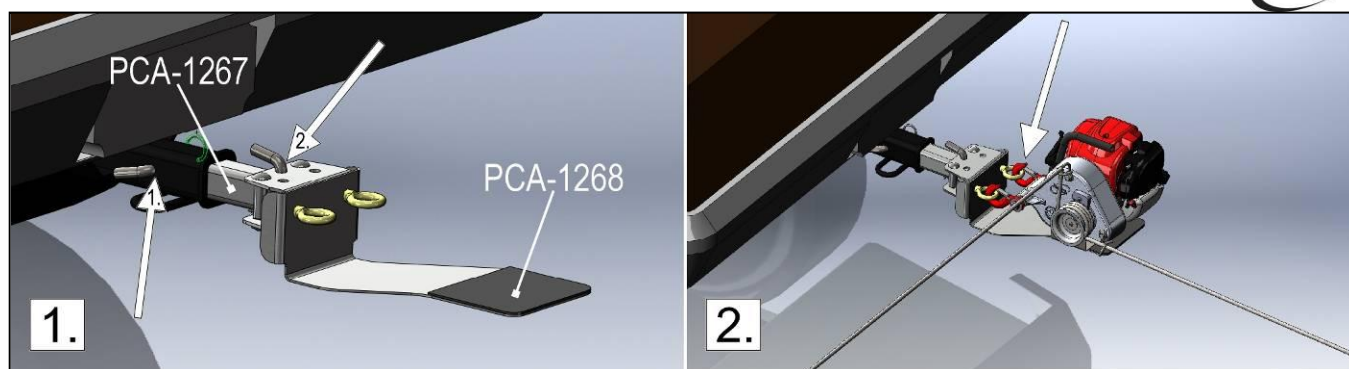
- 1) Obr. č. 1: Zatlačte bezpečnostní háky do čtyřhranných otvorů desky hlavice. Gumová deska musí být pod navijákem;
- 2) Obr. č. 2: Nastartujte motor navijáku;
- 3) Obr. č. 3: Nasuňte desku na hlavici a zatáhněte naviják dopředu;
- 4) Obr. č. 4: Omotejte lano kolem bubnu a spusťte navíjení. Naviják se automaticky zarovná s nákladem.



⚠ UPOZORNĚNÍ DESKU NA TAŽNÁ ZAŘÍZENÍ POUŽÍVEJTE JEN S KULOVÝMI HLAVICEMI KATEGORIE II (1500 KG (3300 LB)) NEBO VYŠŠÍ. ZKONTROLUJTE, ZDA PARKOVACÍ BRZDA KOTVICÍHO VOZIDLA JE ZATAŽENÁ A SPRÁVNĚ FUNGUJE. ZAJISTĚTE KOLA BLOKY, ABY SE NEROZJELO.

3.3.3 Používání nosné desky navijáku (PCA-1268) se čtyřhrannou trubicí 50 mm (2") (PCA-1267)

- 1) Obrázek 1, č. 1: Nasuňte čtyřhrannou trubici (PCA-1267) na upínací díl vozu a zajistěte ji pomocí kolíku na tažné zařízení a kolíku „R“;
- 2) Obrázek 1, č. 2: Posuňte nosnou desku navijáku (PCA-1268) na čtyřhrannou trubici a upevněte ji kolíkem na tažné zařízení i kolíkem „R“;
Poznámka: Její boční pohyb upravíte tím, že nastavíte šrouby do čtvercových otvorů;
- 3) Obr. č. 2: Upevněte kotvicí háky navijáku ke šroubům s okem;
- 4) Obr. č. 2: Omotejte lano kolem bubnu a spusťte navíjení. Naviják se automaticky zarovná s nákladem.



⚠ UPOZORNĚNÍ POKUD POTŘEBUJETE STAHOVAT DOLŮ, MUSÍTE NAINSTALOVAT Kladku NEBO VÁLEC, ABY NEDOŠLO K POŠKOZENÍ NOSNÉ DESKY NAVIJÁKU.

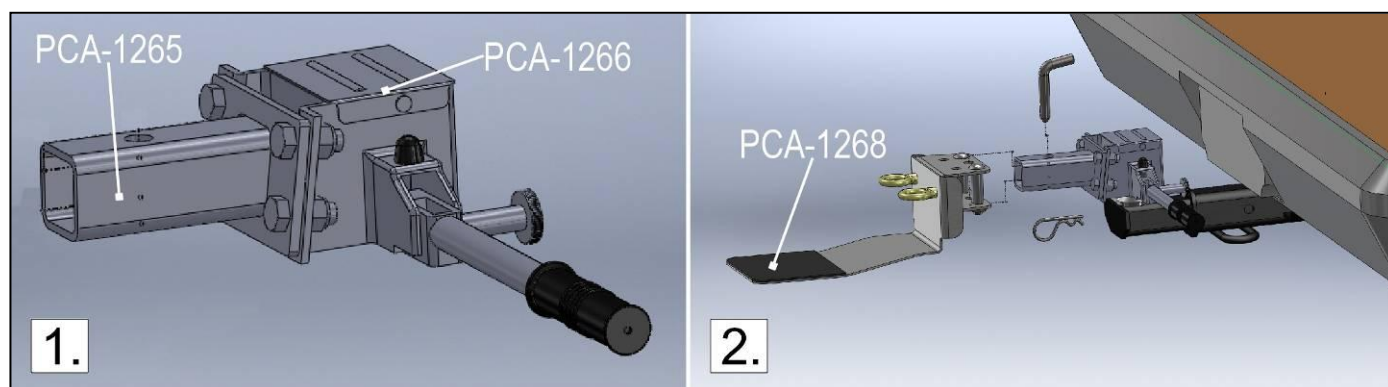
⚠ UPOZORNĚNÍ ZKONTROLUJTE, ZDA PARKOVACÍ BRZDA KOTVICÍHO VOZIDLA JE ZATAŽENÁ A SPRÁVNĚ FUNGUJE. ZAJISTĚTE KOLA BLOKY, ABY SE NEROZJELO.

3.3.4 Používání nosné desky navijáku (PCA-1268) se systémem Heck-Pack pro evropské tažné koule 50 mm a adaptér nosné desky (PCA-1265)

- 1) Obr. č. 1: Našroubujte adaptér nosné desky navijáku (PCA-1265) na systém Heck-Pack (PCA-1266) pomocí 4 přiložených šroubů;
- 2) Obr. č. 2: Zasuňte Heck-Pack na kouli a utáhněte ji páčkou;
- 3) Obr. č. 2: Posuňte nosnou desku navijáku (PCA-1268) na čtyřhrannou trubici a upevněte ji kolíkem na tažné zařízení i kolíkem „R“;

Poznámka: Její boční pohyb upravíte tím, že nastavíte šrouby do čtvercových otvorů;

- 4) Upevněte kotvicí háky navijáku ke šroubům s okem (viz oddíl 3.3.3);
- 5) Omotejte lano kolem bubnu a spusťte navíjení. Naviják se automaticky zarovná s nákladem.



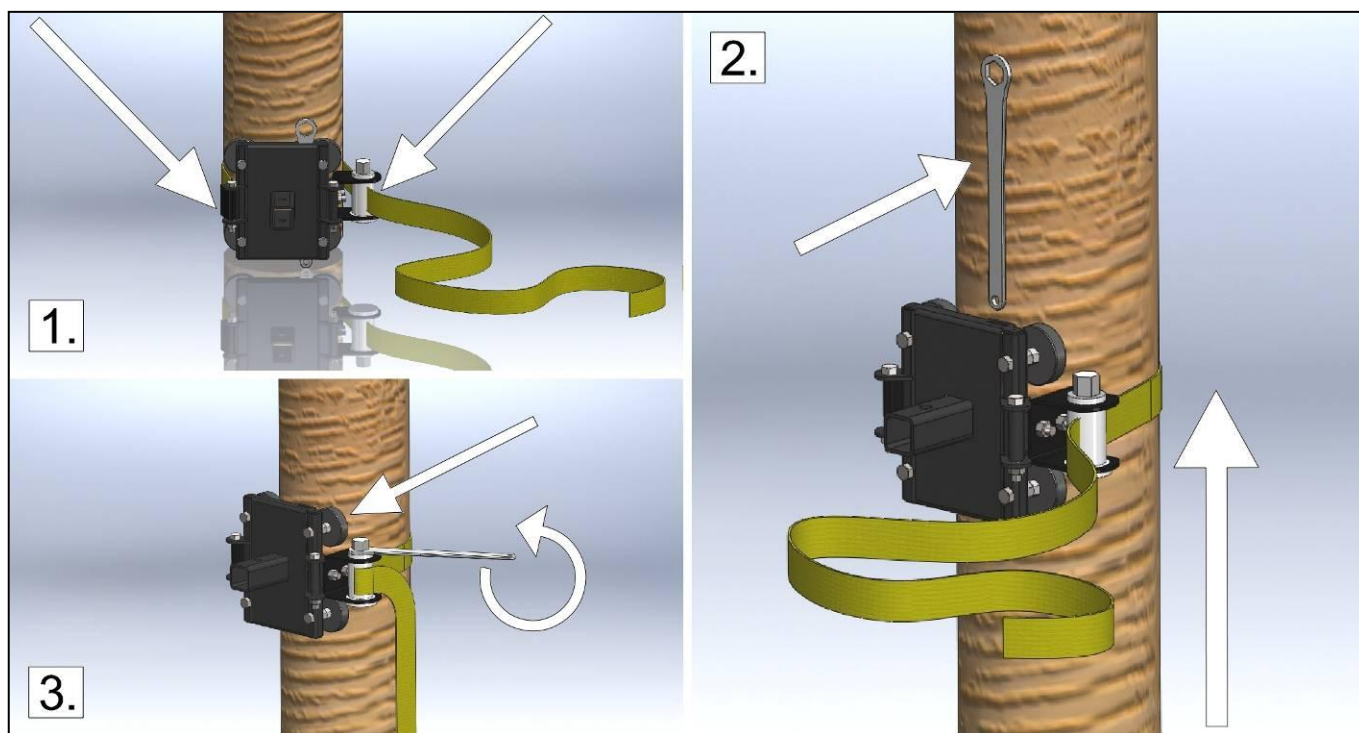
⚠ UPOZORNĚNÍ POKUD POTŘEBUJETE STAHOVAT DOLŮ, MUSÍTE NAINSTALOVAT Kladku NEBO VÁLEC, ABY NEDOŠLO K POŠKOZENÍ NOSNÉ DESKY NAVIJÁKU.

⚠ UPOZORNĚNÍ ZKONTROLUJTE, ZDA PARKOVACÍ BRZDA KOTVICÍHO VOZIDLA JE ZATAŽENÁ A SPRÁVNĚ FUNGUJE. ZAJISTĚTE KOLA BLOKY, ABY SE NEROZJELO.

3.3.4 Používání upevnění na strom/sloup s kotvicím pruhem (PCA-1263)

Upevnění na strom/sloup je určeno k použití buď s nosnou deskou navijáku (PCA-1268), nebo se svislou podporou tažného navijáku (PCA-1264). Proto musíte nejprve nainstalovat upevnění na strom/sloup. Za tímto účelem dodržujte tyto kroky:

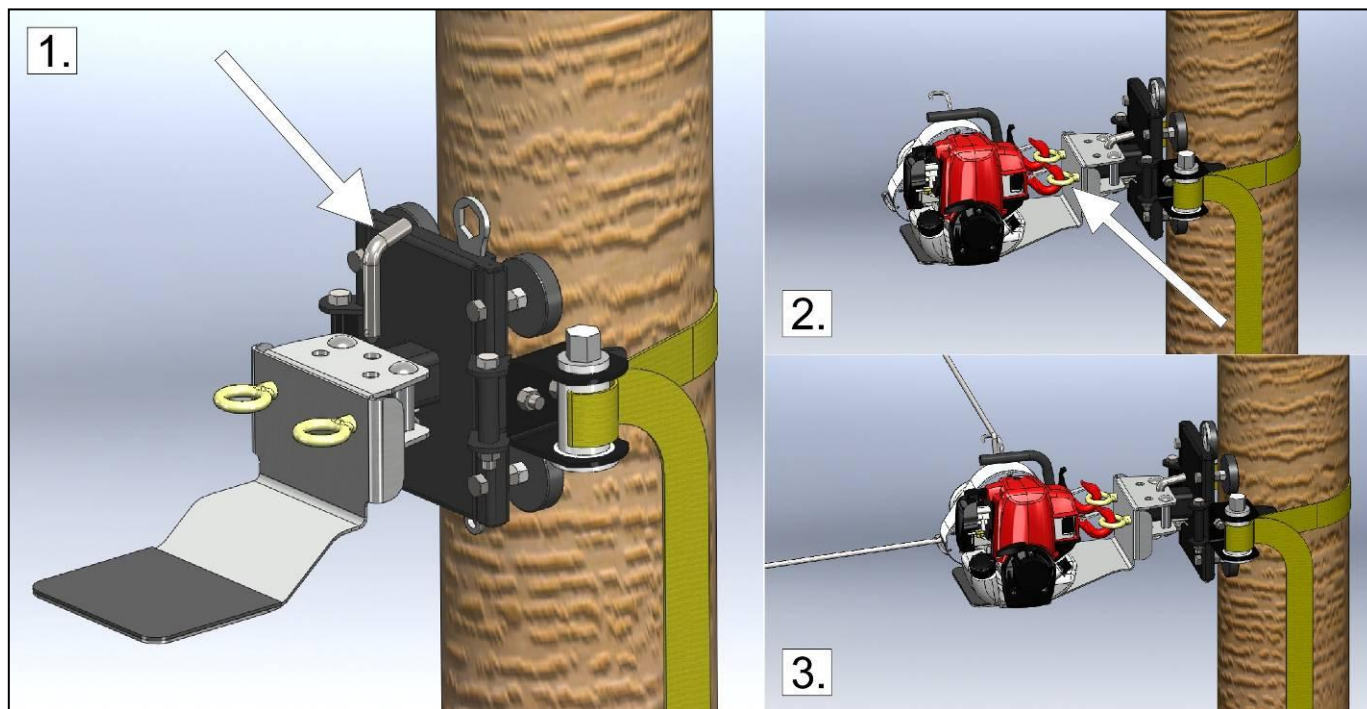
- 1) Obr. č. 1: Nasadte upevnění na strom/sloup na spodní stranu stromu nebo sloupu. Zasuňte hák závěsu do bodu ukotvení vlevo; pak natáhněte konec závěsu ráčnovým systémem;
- 2) Obr. č. 2: Nasuňte celou sestavu nahoru do požadované výšky a demontujte dodaný naviják;
- 3) Obr. č. 3: Utáhněte závěs s navijákem a kontrolujte přitom, zda jsou gumové podložky na správném místě. Podložky by měly zajistit maximální kontaktní plochu se stromem nebo sloupem.



3.3.5.1 S nosnou deskou navijáku (PCA-1268)

Po instalaci upevnění na strom/sloup (oddíl 3.3.5) postupujte takto:

- 1) Obr. č. 1: Zasuňte nosnou desku navijáku na čtyřhrannou trubici upevnění na strom/sloup (PCA-1263) a utáhněte ji pomocí kolíku na tažné zařízení a kolíku „R“;
- 2) Obr. č. 2: Upevněte kotvicí háky navijáku ke šroubům s okem na nosné desce navijáku;
- 3) Obr. č. 3: Omotejte lano kolem bubnu a spusťte navíjení. Naviják se automaticky zarovná s nákladem.



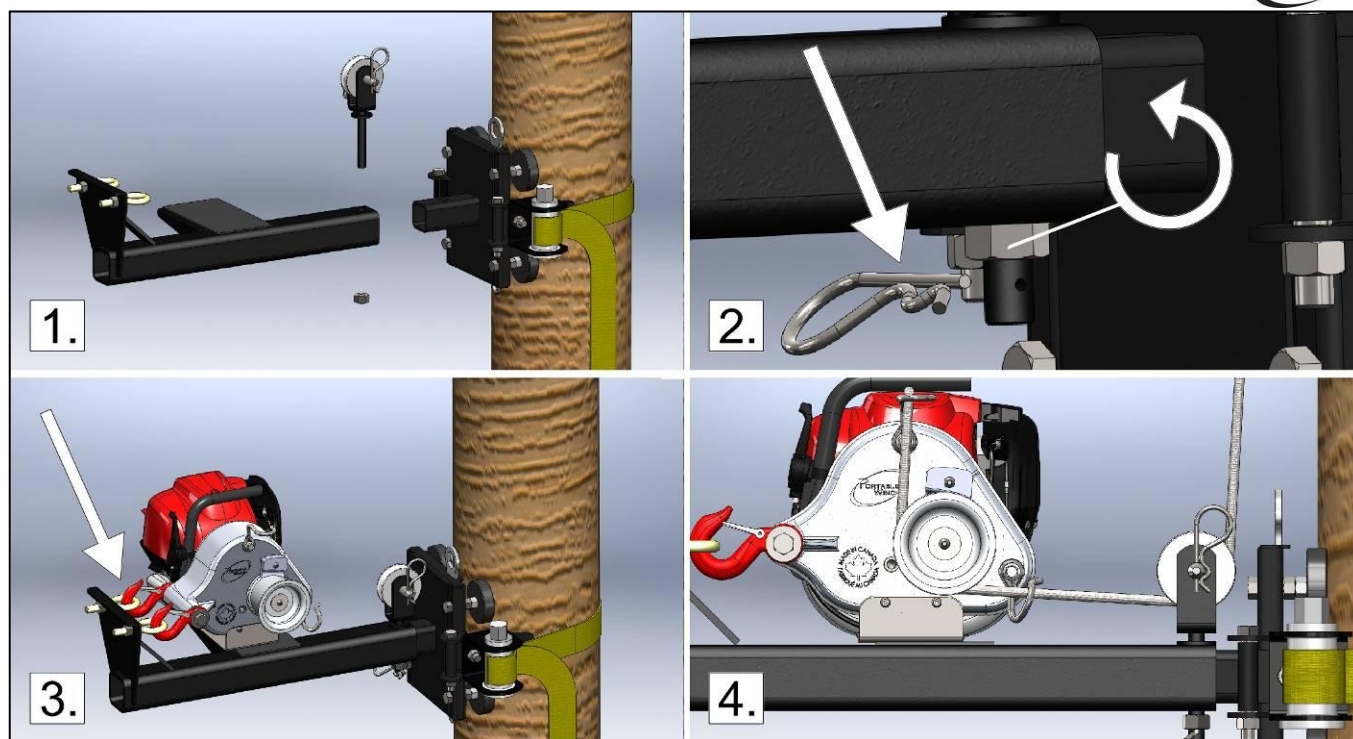
⚠ UPOZORNĚNÍ POKUD POTŘEBUJETE STAHOVAT DOLŮ, MUSÍTE NAINSTALOVAT Kladku NEBO VÁLEC, ABY NEDOŠLO K POŠKOZENÍ NOSNÉ DESKY NAVIJÁKU.

⚠ VAROVÁNÍ PO URČITÉ DOBĚ TAHÁNÍ POMOCÍ UPEVNĚNÍ NA STROM/SLOUP UVOLNĚTE NAPĚTÍ NAVIJÁKU *PORTABLE CAPSTAN WINCH™*. ZKONTROLUJTE PEVNOST INSTALACE A ZNOVU ZÁVĚS UTÁHNĚTE.

3.3.5.2 Se svislou nosnou deskou navijáku (PCA-1264)

Po instalaci upevnění na strom/sloup (oddíl 3.3.5) postupujte takto:

- 1) Obr. č. 1: Zasuňte svislou nosnou desku navijáku na čtyřhrannou trubici upevnění na strom/sloup (PCA-1263), zarovnejte otvory a zasuňte kladku;
- 2) Obr. č. 2: Utáhněte matici prsty, dokud se nedotkne nosné desky. Pak ji vyztužte kolíkem „R“;
- 3) Obr. č. 3: Upevněte kotvicí háky navijáku ke šroubům s okem na svislé nosné desce navijáku;
- 4) Obr. č. 4: Omotejte lano kolem bubnu a zarovnejte kladku svislé podpory s osou lana a začněte přitahovat;



⚠ VAROVÁNÍ NAVIJÁK *PORTABLE CAPSTAN WINCH™* NENÍ URČEN PRO ZVEDÁNÍ.

⚠ VAROVÁNÍ DŮLEŽITÉ: POTÉ, CO BUDETE PÁR SEKUND TAHAT, UVOLNĚTE NAPĚTÍ A ZKONTROLUJTE PEVNOST INSTALACE, PAK ZNOVU UTÁHNĚTE ZÁVĚS UPEVNĚNÍ NA STROM/SLOUP.

3.4 Instalace lana

⚠ VAROVÁNÍ POUŽÍVÁNÍ ZDRAVÉHO ROZUMU PŘI INSTALOVÁNÍ LANA JE KLÍČEM PRO BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ NAVIJÁKU.

Velká škála situací při navijení nám neumožňuje uvést pokyny pro konkrétní případy; je však neustále nutno posoudit následující skutečnosti:

3.4.1 Lano

Používejte lano s mírným prodlužováním, v dobrém stavu, s minimálním průměrem 10 mm (3/8") a maximálním průměrem 12-13 mm (1/2") s pevnými uzly. Doporučujeme používat smyčkový uzel (viz oddíl 3.2.1). Pomocí kladek přesměrujete lano a znásobíte tažný výkon, když je náklad blízko tažného výkonu navijáku nebo jej přesahuje.

3.4.2 Kladka

Používání kladky v určité vzdálenosti před navijákem nabízí řadu výhod:

- Úhel tahání „nadzvedává“ náklad a snižuje tření;
- Naviják se udržuje v relativně vodorovné poloze;
- Naviják a obsluha jsou mimo dráhu nákladu.

3.4.3 Směr

Lano umístěte tak, aby se neotíralo o jiné předměty. Pokuste se umístit lano tak, aby byl přední okraj nákladu mírně nadzvednutý. Netahejte dolů nebo přes překážku.

⚠ Obecně platí, že pokud se lano při tažení dotýká země, vaše instalace je nesprávná.

3.4.4 Na svahu

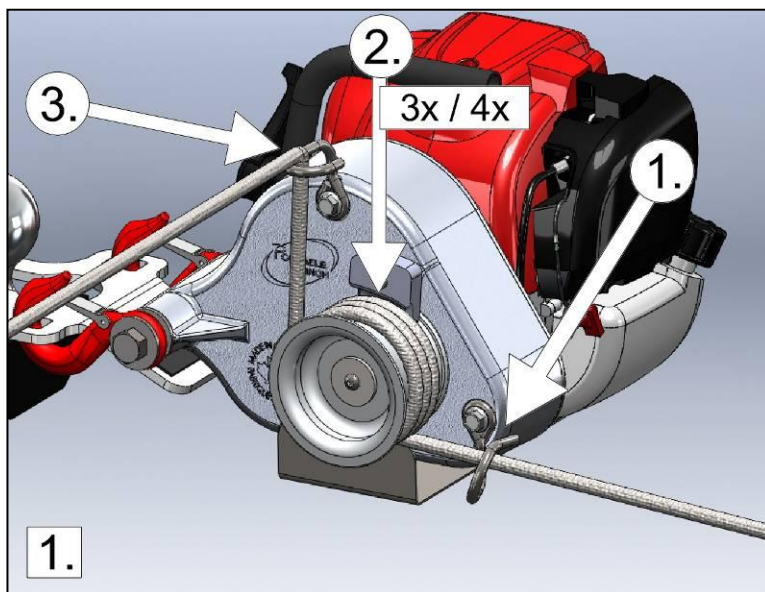
⚠ VAROVÁNÍ NETAHEJTE NÁKLAD PŘÍMO K NAVIJÁKU PO SVAHU DOLŮ, MOHL BY SE SKLOUZNOUT A VY JEJ NEBUDETE MOCI ZASTAVIT. V TÉTO SITUACI POUŽIJTE Kladku na spodní straně svahu a naviják umístěte mimo dráhu nákladu.

3.5 Tažení nákladu

⚠ VAROVÁNÍ ZKONTROLUJTE POLOHU NAVIJÁKU, STAV LANA, PEVNOST KOTVICÍCH BODŮ, UZLŮ, KARABIN NEBO OK TAK, ABYSTE PŘEDEŠLI ZRANĚNÍM NEBO POŠKOZENÍ MATERIÁLU.

3.5.1 Namotání lana na buben hnací hřídele

⚠ VAROVÁNÍ NIKDY NEPOKLÁDEJTE RUCE NA BUBEN HNACÍ HŘÍDELE, VODÍTKO LANA NEBO HÁK VSTUPU LANA, KDYŽ JE MOTOR SPUŠTĚNÝ.



- 1) Nastartujte motor a nechte jej běžet na 30 sekund na volnoběh, aby se zahřál;
- 2) Proved'te lano do háku vstupu lana a pod buben (obrázek 1, č. 1);
- 3) Omotejte lano kolem bubnu (3 nebo 4 otočky) (obrázek 1, č. 2);
- 4) Naveďte lano do háku výstupu lana (obrázek 1, č. 3);
- 5) Postavte se asi 1 m (3") od navijáku a tahejte mírně a vodorovně za lano, dokud neucítíte nárůst napětí na lano;
- 6) Podívejte se na sestavu a zkontrolujte, zda ukotvení navijáku a kladka vstupu lana jsou rovinně s lanem;
- 7) Zkontrolujte, zda se lano neotírá o předměty cestou;
- 8) Zatáhněte škrtec klapku nahoru a začněte navíjet.

3.5.2 Navíjení

Při navíjení se postavte mimo naviják, abyste viděli naviják i náklad. Tahejte **VODOROVNĚ** za lano. Vaše síla při tažení lana zajistí vyrovnaní navijáku.

⚠ NEBEZPEČÍ NEOMOTÁVEJTE SI LANO KOLEM RUKOU NEBO TĚLA! DÁVEJTE TAKÉ POZOR NA NAHROMADĚNÍ LANA PŘED VÁMI; DÁVEJTE POZOR, ABY SE VÁM DO NĚJ NEZAMOTALY NOHY.

⚠ VAROVÁNÍ OPATRNĚ SLEDUJTE BUBEN HNACÍ HŘÍDELE PŘI PROVOZU A KONTROLUJTE, ZDA LANO NEVEDE PŘES NĚJ. POKUD K TOMU DOJDE, UVOLNĚTE NAPĚTÍ LANA A ZASTAVTE MOTOR, ODSTRAŇTE PŘITOM PŘEKŘÍŽENÍ.

3.5.2.1 Pokud lano sklouzne

Pokud lano prokluzuje na bubnu při navíjení, přidejte čtvrtou vrstvu lana na bubnu. Když naviják dosáhne maximální kapacity, motor se zastaví. Pak musíte obnovit sestavu (přidat kladky) nebo nákladem „zatřást“ (viz oddíl 3.5.2.2).

3.5.2.2 „Natřásání“ nákladu

Zatáhněte za lano, dokud se motor nepřiblíží k mezním otáčkám, a uvolněte napětí. Znovu zatáhněte za lano, obnovte napětí a opakujte podle potřeby.

⚠ UPOZORNĚNÍ DÁVEJTE POZOR PŘI TOMTO POSTUPU, PROTOŽE DOCHÁZÍ K UVOLNĚNÍ TEPLA A RYCHLEJŠÍMU OPOTŘEBENÍ LANA.

⚠ VAROVÁNÍ POKUD NAVIJÁK TAHÁ ZA LANO, ALE NÁKLAD SE NEPOHYBUJE (ČASTO TOMU TAK BÝVÁ PŘI POUŽITÍ DLOUHÉHO LANA), JE TO TÍM, ŽE LANO SE PRODLUŽUJE A MŮŽE DOSÁHNOUT BODU PŘETRŽENÍ A ZPĚTNÉHO RÁZU VŮČI VÁM. POMALU UVOLŇUJTE NAPĚTÍ LANA, ALE DÁVEJTE POZOR NA NAHROMADĚNÉ NAPĚTÍ. PŘI RYCHLÉM VYSUNUTÍ LANA Z RUKOU BYSTE SE MOHLI POPÁLIT, NEBO BY MOHLO DOJÍT K TOMU, ŽE VÁS LANO PŘITÁHNE K NAVIJÁKU.

3.5.2.3 Pozastavení během navíjení

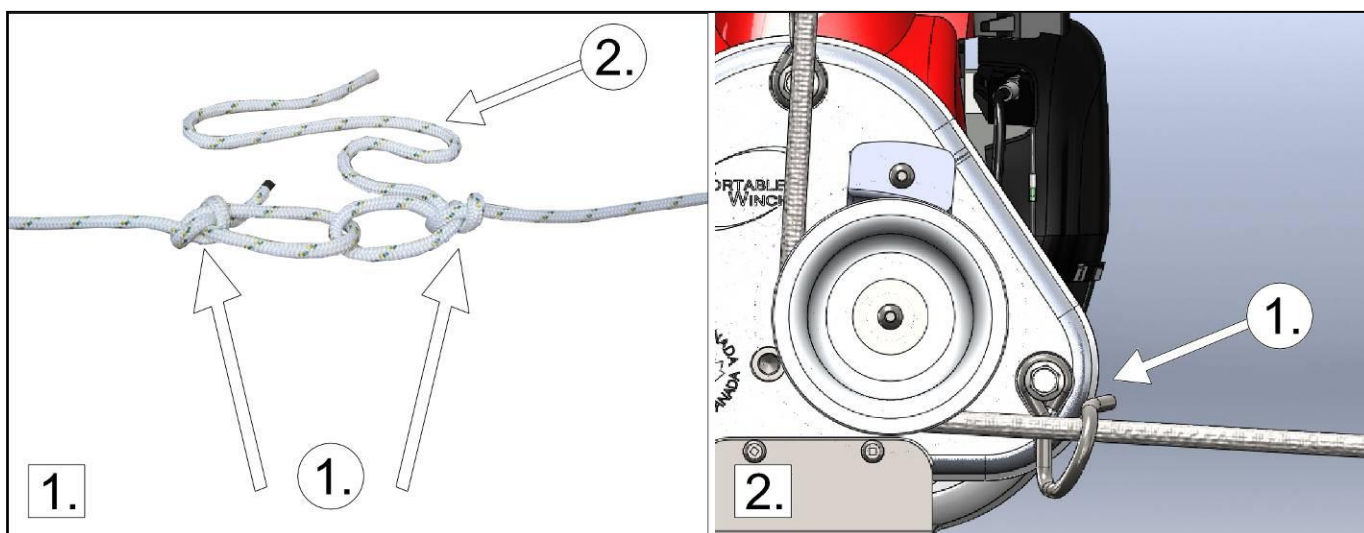
POMALU uvolňujte napětí lana a nechte je klouzat po bubnu hnací hřídele.

⚠ UPOZORNĚNÍ NENECHTE LANO KLOUZAT DÉLE NEŽ PÁR SEKUND NA BUBNU PŘI NAPNUTÍ - TEPLA UVOLNĚNÉ TŘENÍM BY MOHLO VÉST K ROZTAVENÍ NEBO POŠKOZENÍ LANA.

3.5.2.4 Pokud máte příliš krátké lano

Pokud máte lano příliš krátké, musíte spojit dvě lano:

- 1) Obrázek 1, č. 1: Pomocí smyčkového uzlu (oddíl 3.2.1) spojte dvě lano dohromady;
- 2) Obrázek 1, č. 2: **DŮLEŽITÉ:** Nechte asi 1 m (3') lano za uzlem, který drží náklad. Budete jej potřebovat pro obnovení navíjení po odvázání uzlu;
- 3) Obrázek 2, č. 1: Naviják zastavte **DŘÍVE, NEŽ** se uzel dostane k háku vstupu lano na navijáku, protože **UZEL KLADKOU NEPROJDE**;
- 4) Uvolněte napětí lano. Podle potřeby upevněte náklad k pevnému předmětu;
- 5) Odvažte uzly a použijte zbytek délky lano (1 m či 3') druhého lano, které omotejte kolem bubnu a znovu začněte navíjet.



3.5.3 Zastavení navijáku

- 1) Postupným uvolňováním napětí spouštějte naviják opatrně k zemi;
- 2) Přesuňte škrticí klapku dolů na volnoběh;
- 3) Vypněte spínač zapalování.

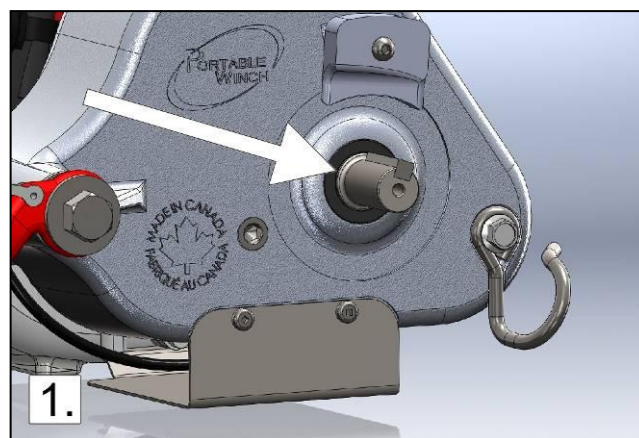
4.0 Údržba

4.1 Čištění

Jakmile skončíte, měli byste naviják vyčistit a vysušit.

⚠ UPOZORNĚNÍ ZKONTROLUJTE NAVIJÁK, HÁKY, LANO, UZLY A POLYESTEROVÁ ZÁVĚS, ZDA NEVYKAZUJÍ STOPY OPOTŘEBENÍ NEBO POŠKOZENÍ.

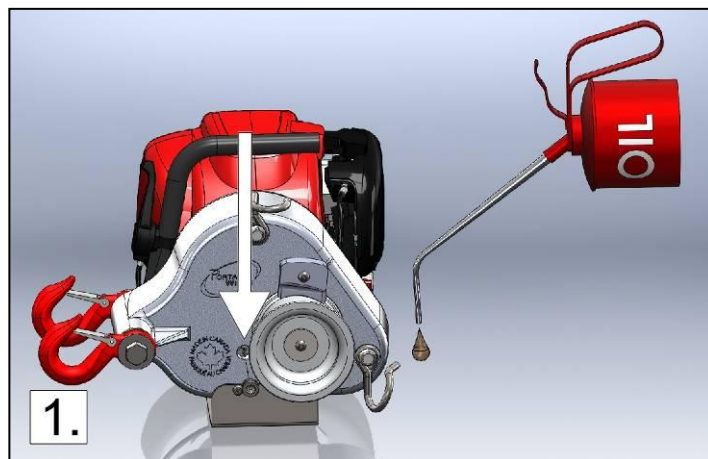
Pravidelně sejměte buben hnací hřídele a vyčistěte okolí hřídele (obrázek 1). Nahromaděná nečistota může poškodit těsnění hřídele. Nanesením oleje zabráníte korozi.



4.2 Promazávání

Převodovka je promazána od výrobce a nemělo by být nutné ji dále promazávat či provádět další údržbu. Pokud zjevně dojde k úniku, zkontrolujte hladinu oleje tak, že umístíte naviják na rovnou plochu a vyjmete zátku oleje (obrázek 1). Použijte šestiboký klíč 8 mm.

Nakloňte naviják k sobě; z otvoru by mělo vytéct trochu oleje. Podle potřeby můžete přilít převodovkový olej typu SAE80W90EP.



4.3 Motor Honda

Motor udržujte podle pokynů v dodaném návodu k použití motoru Honda.

4.4 Uskladnění

Naviják *Portable Capstan Winch™* vždy skladujte na ochranné desce. Pokyny pro uskladnění motoru najdete v návodu k použití motoru Honda.

4.5 Zachycovač jisker

Jelikož je naviják *Portable Capstan Winch™* vybaven volitelným zachycovačem jisker, musíte jej čistit každých sto (100) hodin. Pokyny pro čištění najdete v návodu k použití motoru Honda.

5.0 Dodatečné informace

5.1 Příslušenství

K dispozici ucelená řada příslušenství. Seznam najdete na naší webové stránce www.portablewinch.com.

5.2 Záruka

Na výrobky společnosti Portable Winch Co. se poskytuje záruka na vady materiálu a zpracování, pokud jsou v majetku „původního kupujícího“ podle následující definice.

„Původní kupující“ se definuje jako strana nebo entita, která zakoupí naviják a/nebo příslušenství od autorizovaného prodejce Portable Winch Co. a prokáže se originálem dokladu o zakoupení. Vlastnictví záruky je převoditelné, pokud koncový uživatel má kopii faktury původního kupujícího. Tato záruka se nevztahuje na „opotřebené díly“, které se definují tak, že jsou v kontaktu s lanem během navijení.

Na naviják PCW3000 *Portable Capstan Winches* se poskytuje následující záruka:

- Díly navijáku:
 - Soukromé použití: Jeden (1) rok záruky (servis provádí Portable Winch Co. a/nebo autorizovaní prodejci);
 - Komerční použití: Tři (3) měsíce záruky (servis provádí Portable Winch Co. a/nebo autorizovaní prodejci);
- Motor: Na motor Honda poskytuje záruku společnost Honda Motor Corporation a záruční lhůta se liší podle země a použití. Veškerá servisní střediska Honda opraví motor navijáku v záruce. Uschovejte si doklad o nákupu (faktura s výrobním číslem). Použije se ke stanovení začátku záruční lhůty.

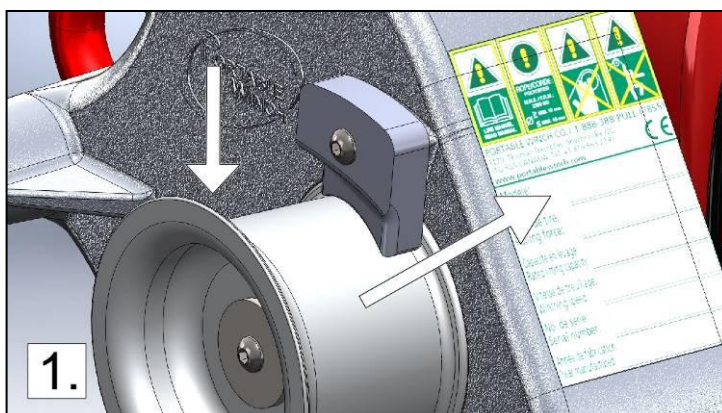
Portable Winch Co. vymění nebo opraví podle svého uvážení každý vadný výrobek. Na všechna ostatní příslušenství navijáku *Portable Winch™* se poskytuje záruka v délce jednoho (1) roku. Celou záruku společnosti Portable Winch Co. najdete na adrese www.portablewinch.com, pokud máte jakékoli dotazy.

Bezplatné rozšíření záruky

Děkujeme vám za váš nákup. Současně bychom vám chtěli nabídnout rozšíření ZÁRUKY O JEDEN (1) ROK ZDARMA! Je to snadné, stačí zaregistrovat naviják na adrese www.portablewinch.com nebo telefonicky na čísle 1-888-388-PULL (7855) nebo +1 819 563-2193.

5.3 Umístění výrobního čísla

Výrobní číslo navijáku je uvedeno na bezpečnostním výstražném štítku na pravé straně krytu navijáku a je také vyraženo na krytu navijáku vlevo od bubnu.



5.4 Prohlášení o shodě CE

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My
adresa

PORTABLE WINCH CO.
1170 Thomas-Tremblay St.
Sherbrooke, QC J1G 5G5
KANADA
Tel: +1 819 563-2193
www.portablewinch.com

Prohlašujeme, že výrobky

Portable Capstan Winch
Model PCW3000

Pro určený účel

Tažení nevalivých předmětů v úhlech $\pm 45^\circ$ od
vodorovné roviny

Splňuje veškerá ustanovení směrnice o strojírenských zařízeních 2006/42/ES

A také splňuje veškerá ustanovení

- 2004/108/ES Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě

Pan Gerold Vonblon,
Landstrasse 28, A-6714 Nuziders
Má oprávnění vyhotovit technický soubor.

Podpis:



Jméno: Pierre Roy
Pozice: Generální ředitel



V Sherbrooke, QC, Kanada
Dne 18. dubna 2012.

Č. POLOŽKY	HMSLO DMLU	POPIS	MNO STVM
1	31-0010	HCS 1/2-13 X 6 - GR5 - ZN	1
2	35-0004	PLOCHÁ PODLOŽKA 1/2 – ZN	4
3	10-0098	POUZDRO PRO BEZPEČNOSTNÍ HÁK	2
4	PCA-1281	BEZPEČNOSTNÍ HÁK 3/4 TUN	2
5	32-0008	ŠESTIBOKÝ PŘÍRUBOVÝ ŠROUB M8-1.25 X 16MM - ZN	2
6	10-0135	HÁK VÝSTUPU LANA	1
7	32-0004	BHCS M6-1 X 16 MM - SS	9
8	10-0131	VODÍTKO LANA PRO BUBEN 76 MM	1
9	10-0137	DRŽADLO NAVIJÁKU (PCW3000)	1
10	44-0002	PÁČKA ŠKRTÍCÍ KLAPKY	1
11	10-0134	SESTAVA KABELU ŠKRTÍCÍ KLAPKY	1
12	33-0005	NYLONOVÁ POJISTNÁ MATICE 1/2-13 - ZN	1
13	32-0009	SHCS M5-0.8 X 10MM	1
14	45-0002	SPÍNAČ (PCW3000)	1
15	10-0130	OCHRANNÁ DESKA (PCW3000)	1
16	39-0007	KOVOVÝ ŠROUB #10 X 1/2 - ZN	4
17	10-0136	HÁK VSTUPU LANA	1
18	10-0129	BUBEN 76 MM	1
	43-0023	KLÍČ HŘÍDELE PRO BUBEN 76 MM	1
19	10-0102	PODLOŽKA UPEVNĚNÍ BUBNU	1
20	44-0001	UNIVERZÁLNÍ ŠTÍTEK NA VÝROBNÍ ČÍSLO A VÝSTRAŽNÝ ŠTÍTEK	1
21	44-0025	ONTÁŽNÍ ŠTÍTEK LANA PCW3000	1
22	44-0023	ŠTÍTEK S VÝSTRAHOU NA HLUČNOST 93 dB	1

5.6 Technické údaje

- Motor: 4-taktní motor pro všechny polohy Honda GX-35 cc
- Maximální tažná síla (jedno lano): 700 kg
- Rychlost: 8 m/min (26'/min)
- Buben hnací hřídele: průměr 76 mm (3")
 - Až 4 navinutí lana o 10 mm (3/8")
- Převodová skříň: Hliníková slitina; Převodový poměr 200:1
- Hmotnost jednotky: 9,5 kg

Rozměry (celkové): 35 cm délka x 28,9 cm šířka x 26,1 cm výška (13-3/4" x 11-3/8" x 10-1/4")

- Lano: Dvoupramenné polyesterové lano (není součástí balení) - Neomezená délka lana
 - Minimální průměr: 10 mm (3/8")
 - Maximální průměr: 12-13 mm (1/2")

5.7 Výrobce

Navijáky *Portable Capstan Winch* vyrábí:

Portable Winch Co.

1170, Thomas-Tremblay Street

Sherbrooke, Quebec, J1G 5G5

KANADA

Telefon: +1 819 563-2193

Bezplatné (Kanada & USA): 1-888-388-PULL (7855)

Fax: +1 514 227-5196

E-mail: info@portablewinch.com

www.portablewinch.com